



BENVENUTI!

Al fine di notificare il vostro arrivo ad Ascona nel migliore dei modi, vi invitiamo a compilare in tutti i suoi campi l'allegato formulario e di volerlo firmare.

Il formulario compilato e firmato sarà da ritornarci unitamente a:

- Copia dei documenti d'identità
- Copia della polizza cassa malati
- Copia contratto d'affitto
- Copia del permesso degli stranieri (se stranieri)

Il tutto può essere inviato per posta a:

Municipio di Ascona

Ufficio controllo abitanti

Piazza San Pietro 1

6612 Ascona

Oppure per mail a: controlloabitanti@ascona.ch



X UCA:

 benv. e-citt sogg.**NOTIFICA DI ARRIVO – Anmeldung – Arrivée****Cognome**

Familiennome

Nom de famille

Nomi

Vornamen

Prénoms

Cognome e nomi del padre

Familiennome und Vornamen des Vaters

Nom de famille et prénoms du père

Cognome e nomi della madre

Familiennome und Vornamen der Mutter

Nom de famille et prénoms de la mère

Attinenza

Heimatort

Lieu d'origine

Cantone

Kanton

Canton

Cittadinanza

Staatsangehörigkeit

Nationalité

Data di nascita

Geburtsdatum

Date de naissance

Luogo di nascita

Geburtsort

Lieu de naissance

Celibe / Nubile

Ledig

Célibataire

Coniugato/a con

Verheiratet mit

Marié(e) avec

Data del matrimonio

Datum der Hochzeit

Date du mariage

Luogo del matrimonio

Ort der Hochzeit

Lieu du mariage

Vedovo di

Verwitwet von

Veuf (ve) de

Dal

Seit

Depuis

Divorziato da

Geschieden von

Divorcé (e) de

Dal

Seit

Depuis

Separato dal

Getrennt seit

Séparé (e) depuis

Tribunale

Gericht

Tribunal

Data di arrivo

Zuzugsdatum

Date d'arrivée

Provenienza

Von

De

Professione

Beruf

Profession

Datore di lavoro

Arbeitsgeber

Employeur

Indirizzo

Wohnadresse Via No.

Adresse

Appartamento no.

Wohnung Nr.

Appartement no.

Piano

Stock

Etage

Camera presso

Zimmer bei

Chambre chez

Cassa malati

Krankenkasse

Caisse maladie

Religione

Religion

Religion

Telefono

Telefon

Téléphone

Cellulare

Handy

Mobile

Indirizzo e-mail

e-mail Adresse

e-mail adresse

Militare

Militärdienst

Service militaire

Protezione civile

Zivilschutz

Protection civile

Servizio civile

Zivildienst

Service civil

Proprietario di

Besitzer von cani

Propriétaire de chiens

Moglie – Ehefrau – Epouse

Nomi

Vornamen
Prénoms

Cognome da nubile

Geburtsfamilienname
Nom de jeune fille

Cognome e nome del padre

Familiennamen und Vornamen des Vaters
Nom de famille et prénoms du père

Cognome e nome della madre

Familiennamen und Vornamen der Mutter
Nom de famille et prénoms de la mère

Attinenza

Heimatort
Lieu d'origine

Cantone

Kanton
Canton

Cittadinanza

Staatsangehörigkeit
Nationalité

Data di nascita

Geburtsdatum
Date de naissance

Luogo di nascita

Guburtsort
Lieu de naissance

Professione

Beruf
Profession

Datore di lavoro

Arbeitsgeber
Employeur

Cassa malati

Krankenkasse
Caisse maladie

Religione

Religion
Religion

Cellulare

Handy
Mobile

Figli – Kinter – Enfants

Data di nascita	Luogo di nascita	Professione e datore di lavoro	Padre
Geburtsdatum	Geburtsort	Beruf und Arbeitsgeber	Vater
Date de naissance	Lieu de naissance	Professione et employeur	Père

1	.....	.....	.....
2	.....	.....	.....
3	.....	.....	.....
4	.....	.....	.....

Cassa malati

Krankenkasse
Caisse maladie

Religione

Religion
Religion

Ascona, il/den/le

Firma / Unterschrift / Signature

.....